

Sagai Muittalægje

1as Mai 1905.

No. 9.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte garde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Diedetusak maksek 5 øra rana.

2be jakkodak.

Sami manai skuvlak.

[Sisasaddijuvvum].

Dam bagjelčallag vuolde læm mon čallam moadde sane skuvlai birra »Sagai Muittalægje« nr. 1 dam jagest, man bitta vuostai fast »okta jurdašægje« čalla »Sagai Muittalægjest« nr. 4 dam jagest.

Vuost muittala son ječas læm læmaš skuvlaolmajen sami gaskast manga jage; dasto čalla son, mon im oro oaidnemen daroiduttem bargo sami manai skuvlain manenge avkken. Gæča, mon im læk čallam nuft, man diti mon ferttim du stempelastek giellest.

Dasto muittala »okta jurdašægje« ječasge gullam æra sami sardnomen, atte dačak læk vækkavaldalašvuodain erit valddam samegiela skuvlain ja danditi buktam sævdnjadvuodā sami olbmui bagjeli, mutto fast čelkka, atte daggar sagak æi ane olles duottavuoda. Dasa mon im darbaš maidege vastedet, ærago čajetek oudalist Kistranda papa Otterbæch čallag »Sagai Muittalægjest« sami manai skuvlai birra. Son læ sivo dača ja muđoi vissa arvost adnum.

»Don dieđak atte moai asse Nor-gast, čujota »okta jurdašægje« mudnji, ja Norga oaiivegiella læ darogiel-la; buok rađdimvuodak ja doaimatusak adnujek darogilli, ja son doaiivo monnoge bæssat virgge olmajen. — Na juo, son læ juo virgge olmai alma mange doaiwokætta, ja maidai vissa, jos »jurdašægjest« ležžek manak, savva son maidai sistge šaddat sæmma kaliber; na dalle gal læge juo visses laibai njudni; mutto must i læk olbmačam mikkege doaivvot dagga-

rin, ige vel mu manainge.

Dasto algga »okta jurdašægje« laitek sami, go i læk oktage sin gaskast čuožželam, gutte læ mattam famos daihe oapas bokte čuožžotek sami sin ječasek julgi alde, ja dasto algga son guocot samidi, go dačak læk algost sardnedam evangelium, jorggalam samegilli odđa testamēta, poastala ja bibala, girkoī siste sardnedemi, skuvlai ja buokslai bajasčuvvgitusa. Mu mielast orro, »okta jurdašægje« fertte læk erit aldest, go son daggari jurdaša ja manida samidi. Mattekgo guokte loge duhat arvo olbmui čuožžuk sin ječasek julgi alde ja læk rađđijægjen sin ječasek bagjel? Igo Norga stata ja rađditus læk minge vanhem, ja danditi læ dat gædnegas vækkeset juokke lakkai su olbmuides. Bakken rikaidi koastek maidai Norga ollo kristalašvuoda diti. »Okta jurdašægje« galgga mannat bakkenidi ja vela almalaš Hærra lusa ja muittalek, maid burid dačak læk barggam dam mailmest, vai dallan læk ožžom du bakkad.

Ja vel, atte dak læ læmaš oudalist aige dačak, guđek buok daid læk barggam- ja suovvam juoida same-rieboidi, erinoamašet Stokflet ja bisma Juel rajest Skaar ragjai, maid dalaš dačak muttomak fast barggek hagjet ja maņast dakkat, gæi gaskast ja særvest daida læk maidai »okta jurdašægje.«

Okta gæčadægje.

Sami manai skuvlak.

Nubbe sisasaddijægje čalla ovta gukkeb bitta dam aše birra; mutto sajekættesvuoda diti mi æp sate sisavaldet buok.

Son čalla: — — — — —

Kristalašvuoda diti i berre sabmegiel-la adnujuvvut hæjobun go darogiel-la, ja kristalašvuotta oapatuvvu buok giellašajaidi, mak oednam alde gavdnujek, sikke skuvlain ja girkoīn. I berrijuvvu adnujuvvut nasjonain erotus, i giellast ige æra doaimatusast. Ja mi samek lifčimek duttavažak, go min manak oapatuvvušægje skuvlast lokkat sabmegilli dai kristašoapogirjid, odđa testamēta, katekismusa, bibalhistoria ja čilggetusa, mak læk divrasak. — — — — — »Dai namatuvvum girji birra savak mi, atte dak oapatuvvušægje jobe dam vuostas 4 jagege (skuvlast); dasto æska darogiella dam maņeb 3 jage.«

— — — — — Ja mon ferttim vel gullat dust »jurdašægje.« goabba læ boarresæb giella dabe Finmarkost, darogiella vai samegiella? Mon læm gullam boares, boares sabmelažain, atte bælnub čuođe jage dast ouddal i gavdnum galle dača dabe Finmarkost. Aito daggarak sadijuvvujegje deike, mak legje rangaštus aše dakkam. Igo »jurdašægje« gavna, atte samek maidai læk vækken skuvlaidi. Ollo ruđaid læk samek maksam skuvladoaimatussi ja maidai statakassi, vaiko darolaš adna sami dego juolge-mannan. Lundolaš doaimatusai harrai læk mi samek ovtamielalažak jurdašegjen. Dat læ avkalaš atte oapatuvvut darogilli ja vækkesetuvvut bajasčuvvgitussi sikke samedi ja darovieljaidi; dastgo i oro likas dainage vaivanin i luondolaš ige vuoiñalaš oappo. Mutto kristalaš oapo harrai savam mon, atte mi buokak boadašimek ovta oaiveli, sikke skuvladi-rektøra ja jurdašægje. — — — — —

Gjæsvar aprilamanost 1905.

Okta guoratalle.

Nastealbme.

(Lasse 7id nummari).

Dam jurdašægje lokkai læ gal boattam dat jurda: »Hej, lægo son dobbe daina almenastin assek daihe mange lagaš ællek, go dak sulastek nu ollo min ædnama, atte daina læk sikke mærra ja gadde?» Dam birra læk juo ædnag vises olbmak jurdašam; mutto dak gačaldak læ baccam vastidamkætta, dainago almenastek læk nu gukken erit. Manno læ lagamus min ædnama, ja jos manost lifči gavpugak, de sattašægje dak oidnut stuora kikari čađa. Maidai dam mudosaš girkok go Petergirrko Romast, sattašægje oidnut stuoremus kikari čađa. Mutto manost i oidnu mikkege gavpugid daihe stuora gardemid, dainago dak æi gavdnu manost. Manno orro loeme aibas ellitaga. Dobbe i gavdnu aibmo, ja dobbe æi satte ællet daggar hæggalažak go dabe ædnam alde. Bæivaš læ fastain ila bakkas, atte dobbe sattek gavdnuk ællek.

Mutto dak i læk ollinge vægjemættom, atte hæggalažak gavdnujek æra nasti (planetai) alde. Ouddamærka diti soittek gavdnuht hæggalažak planeta Marsa alde, jos joge æi daggar ællek go dak mak læk dabe ædnam alde. Ja dat orro maidai læmen mælgad garžes jurda, atte dušše min ædnam alde galggek gavdnuht ællek, ja dak æra lokkamættom nastek læt avden ja hæggalažaitaga.

Mi loapatep daina bittain min čallema nastealme birra. Mi læp gæčalam guktoi uvsu, nuft atte lokke sattaši guovlalet nastealme vægai sissa, ja mi jakkep, atte juokke jurdašægje lokke læ dovddam ječas uccen dai alme vægai ektui.

Soatte.

Soatte bista ain. Mutto riekta garra soatte i gal læk læmaš Mukden slaga maŋnel, man birra mi oudalist muittalæimek.

Oaivvegenerala Kuropatkin læ bigjujuvvum erit, ja dal læ Lenewits ruošai oaivesoattehærra soattebaikest. Kuropatkin bijatalai erit, dainago æra soattehærrak moitte su garraset. Son læi bære argge fallitet japanalaš soattevæga. Muttom generala Gripenber-

ga, gutte i guđege lakai likom Kuropatkin soattam lakai, maccai Mansjuriest ruoktot Petersborgi. Son celki ruošai kaisari: »Mon læm garves goas ikkenes vuolgget soattai; mutto i oktage galga gaibbedet, atte mon galgam soattat daggar gavnetes soattehærra (Kuropatkin) komando vuolde.

Kuropatkin bivdi ječas bæssat læt vuoleb generalan, ja kaisar mieđeti dasa. Nuft læ son ain soattebaikest.

Maŋnel Mukdenšlaga læ ruošai soattevæka murddam davast Charbini; mutto dat læ ballamest, atte maidai datge gavpug boatta japanalažai haldoi. Japanalažak bakkijek garraset davas guvllui, ja japanalaš generala Oyama læ juo diedetam, atte dam mano gaska rajest galgga son læk valddam maidai Charbini gavpuga ja vuogjam ruošaid erit.

Muittaluvvu maidai, atte japanalažak dal rakkanek birrastattet ja valddet Wladiwostock gavpuga, mi dal læ ruošai aino soattehavna Nuortta-Asiast.

Dat læ gosi doavvokætta, atte ruošša satta loapatet dam soađe vuoitoin. Maŋnel Mukdenšlaga læi fast arvvalusast bivdegoattet rafhe; mutto ruošai kaisar læ naggar. Son i dato høittet soattamest. Ja i dat læža nu buorre rafhege bivdegoattet. Japanalažak gaibbedek 100 miljon pund (1800 miljon kruvna) soavatussan stajidæme oudast dam soađest.

Ruošai soatteflaatta galgga læk gavnadam japanalaš soatteskipaiguim, ja 2 ruošai soatteskipa læ ožžom stuora vahaga.

Stuibme gullu Ruošarikast. Æska laje læi okta nihilista gosi sorbme ruošai kaisar. Su lommast gavdnujegje dolla luodak.

*

Maŋemus telegrammak æi muittal favdnadet soađe birra. Mansjuriest læ boadadam daina maŋemus aigin duolle dalle dai guovta soattevægai ravdak okti; mutto i mikkege stuoreb slagaid gal læk læmaš. Vuoitto orro læmaš japanalažai bæld.

Garra slaga mæra alde læ vuordagasast, go dat guokta, japan ja ruošai stuora soatteflaatta olleba okti, ja farga oažžop mi gullat hirbmos mærrasoađe birra. Gi dietta, goabba ballai vuoitto jorralla.

Imašlaš dapatus Gjesværast.

Dam aprila manost dapaturvai, atte okta olmai šoita alde gačai merri. Su namma læi Kristian Gullesen Maasegjost. Iđedest dibmo viđa aige gulai høvesmanne, olmai likkai bajas ja manai dæka ala; mutto i son berostam dast maidege. Son vællani fastain, ige gullam maidege. Dibmo 8 likke si bajas, ja olmai læi javkam. Go su viellja oini, atte son i læm kojast, de manai son dæka ala. Go son oini, atte dures i læm javkam, de viegai son maŋegæčai høvesmanne lusa; mutto olmai i læm dobbege. Dalle šaddai jærru olma birra. Høvesmanne læi čuožžomen rækka vuostai. Son fuobmai, atte olmai vælla daggo bodni alde. Si rogge su bajas šoita airoin ja suvdde su gaddai, dolvuu su muttom kaffavuovdemvisoi ja ožžudegje sudnji hægga; mutto i dat likkostuvvam. Telegraferijuvvui doaktari gullam diti, moft son dovdda dam aše.

Okta fiskar.

Os.

læ saddim »Sagai Muittalægjai« vastadusa Samuel A. Samuelsen bittai. Os. doalla gidda dast, atte dat læ nuft, moft son čali su bittast. Mutto go min blađde læ nu uce, ja go mi jakep, atte dat læ uccan bajasrakadusan blađe lokkedi, lokkat ain æmbo dam guokta sissašaddijegji naggatallama gaskastesga, de mi jakep, atte dal læ juo čallujuvvum joksege visudet dam aše birra. Mi læp juo adam goabbašagadi saje min blađđai.

Brævva bivddoværast.

Kjødrika læ okta ucces suokkanværa Vestfinmarkost davabæld Tarhalsa. Dabe sukkek gidđag davalazžat 50—60 vadvasa. Dabe læ læmaš joksege buorre guolle dai gaskai marsa gaskarajest maŋas, mutto hirbmad dæivam vuolde. Muttomak sattek goddet vadnasi dievva, vaiko nubbe illa godda vuoššat. Šlad marsa læi fastes garra nuorttabiegga. Dalle fertijegje olmuks gæsašet doamat vadnasid gaddai, nu jottelet go si ožžu; dastgo dabe læ hui hæjos havna, mutto go čace coagoi ja avečace lassani æmbo ja cæmbo, de æi sattam olmuks oažžot æmbo vadnasid gaddai. Daina lađin bæce 21 vadvasa čace ala, mak fertijegje orrot guovta gavdnai dam

garra dalkest, gidda dassaēi go dalkke buorrani. Ovtast boatkanegje fastid ja de golgai gaddai, mutto šaddai goitge birgijuvvut olmušjoavkost va-bagkætta. Guolleoaste skipa, mi væl-lai havnast, massi ovta stuora ankera ja golgai dasto nu lakka gadde, atte skipaolbmuk ferttijegje guoddet skipa-sek ja bataret gaddai; mutto skipa bisoi goitge. 4ad aprila boði fast garradalkke, mi læi lika garras go oudeb. Dalle šaddai vuodon vanas-gæsem. Vadnasak valddujuvvujegje gaddai guovta gavdnai; muttom vad-nasak ožžu arvad vahaga.

Gutte i læk sukkam dabe, son i mate goassege jurdašet, man hirb-mos dabe læ oaidnet, go avečacē gæ-saša vadnasid duokko deika dego smavva smakkobittaid. Vanasæika-dak gečček lossa mielain sin vadna-sid, ja roggek grafsa (dampijuvvum vuovvas bacatusaid) merri, amas ave-čace oažžot nu ollo famo. Odne gæ-sašæimek mi čužžum firbmid. Buor-remusak goddašegje 1000 kg. ragjai. Guolle hadde læ dabe 10 øra kilost, ja vuovvas hadde 12 øra littarest.

Okta bivdde.

Moridæbme Kristianiast.

Kristianiast læ dam dalve læ-maš ja læ ain stuora vuinlaš mori-dæbme olbmui gaskast. Okta darolaš sardneolmai, gæn namma læ Albert Lunde, ja gutte gukkeb aige læ læ-maš Amerikast, læ ovta mano aige doallam čoakkemid Kristianiast, ja sust læ bæivalažat 4—5000 guldalæg-je. Manŋel sarne sardnoda son mori-dam olmuiguim, jedde ja nævvo sin. Lunde læ nuora olmai. Son læ riegadam 1877.

Juckasjavrest Davve-Ruoðarikast

læi aprila manost okta čoaggalmas, gosa arvad Norga ja Ruoðarika am-matolbmak ja ædnag samek legje čoagganam. Dobbe dam čoaggalma-sast læi arvvalusa vuolde boccu-guot-tomsaje birra. With (darolaš) muittali, atte Ruoðarika bagjesami boccu-billistek dalolažai giddid Norgast, dai-nago bagjesamek læk bære fuollamæt-tomak.

Dat mæreduvvui, atte bagje-samek galggek gæččat buorebut boc-cuidæsek bærrai, amasek dak duolmat giddid.

Ruoðarika bælest læi dam čoag-galmasast leneoaiyvamuš Bergstrøm.

Ouddalgo dat čoaggalmas ærra-ni, rakadegje bagjesabmelažak oalle burid mallasid sin eisevaldidi ja gus-sidi. Valljet læi sikke boccobierggo, njuokčamak, adđamak, gafha, bocco-vuosta ja æra njalga borramušak.

13000 olbmui

sorbmiuvvujegje Indias Asiast dam maŋemus ædnandoarggastusa bokte.

Sergius sorbmijægje

Ruoðarikast læ dubmijuvvum hægga masset.

Bivdo birra.

Buorre bivdo gullu Austafinmarkost, Berlevagest ja Gavnvikast. Maidai Vestafinmarkost læ ænaš værain jok-sege buorre guolle.

Brævva Lævdnjajogast.

Dabe læ ain dalvve su garas-vuodaines. Olbmui gaskas læ maidai hæjos dille dabe; uccan tinistus ja bargo læ dabe ja hæjos bivdo vel dam bagjei. Damge dalve læk olb-muk aiga manadam bivdosajedi, ja æi daide vel fidnim ila ollo.

Malmabarggo læ maidai dabe min gieldest. Dat læ gæččalambarg-go, ja ollo vistek læk bajasbigjuuv-vum.

Lævnja varin galgga læt ollo væikke, ja dat i satte væltat, atte gruvvabarggo i šadda deike. Dal æi oro olbmuk birggemen gudēge lakai. Ænaš oasse olmuin dabe viggek barggat vaiko man lakai; mutto i dat vækkes, go bivdo časka feila.

Doavter Kristoffersen doalai ov-ta foredraga dabe Lævnjast, man siste son halai, atte olbmuk dabe læk laikek, æi višša barggat. Mutto dat i læk duotta. Olbmuk dabe bargget muttomak æmbo go sin navcak gird-dek. Doavter ja æra hærrak æi die-đe, æige dovda rumašlaš barggost maidege. Si čokkajek ja čallik moad-de dimo, de lokkek, man lossa barg-go dat læ atte čallet. Mutto ollo lo-sebut bargga fiskar ja barggo-olmai.

Lævnja gieldest gavdnujek mai-dai viššales olbmuk, ja si læk jierb-malažak sin barggoidæsek siste, vaiko min odđa ordførar Kristoffersen da-jai, atte dak læk laikek, ja æige viš-ša barggat. Dam odđa jage ragjai læi mist S. Nilsen ordførarēn. Son læ okta jierbmalaš olmai min gieldest.

G.

Okta javrrevanas,

biras lidnest, satta čoakkai bigjuuvvut, vuvddujuvvu halbet dam blade redaktora bokte.

3500 kruvna ovta mone oudast.

London gavpugest vuvddujuvvui dal æska laje okta monne, man oudast maksujuvvui 3500 — bælnjøljad du-hat — kruvna. Dat læi ovta lagaš ruoke monne. Dat lodde i gavdnu šaten æmbo ædnam alde. Dat maŋe-mus daina loddin bæččujuvvui Nuort-ta-Finmarkost dam jage 1848. Doluš aige legje dak loddek valljit Davve-Europast ja Davve-Amerikast. Daina legje nu smavva soajak, atte dak æi obbanassi sattam girddet. Damditi goddujuvujegje dak loddek duhati mielde ja nokke maŋemusta aibas, vaiko dak mai elostegje doagjimlassai alde.

Madda-Varjaga ruovddevarre.

Gæse mielde algga vissasi gruv-vabarggo Madda-Varjagest. Grosserer Anker arvvala, atte go dievas gruvva-barggo dokko šadda, de læ dobbe barggo gutta, čieča duhat barggidi. Jos barggo dobbe algga boatte gæse, de darbašuvvujek dobbe ædnag dim-barolbmak ja viessodakkek.

Goaves arvvalus.

Muttom engelas avisa »Weekly Times» muittala čuovvovaš muittalusa:

Guokta nihilista, gæk læiga gid-dagasas Petersborgast, luittujuvvaiga luovus, go soai loppedæiga, atte soai galggaba sorbmuit japanalaš kaisara sæmma laje go Sergius sorbmijuvvui.

Japanalaš raddijægjek galggek læt ožžom diettet dam.

Dat engelas avisa hæppaša ruo-ša raddijume dam fastes jurddaga diti.

Bargokætta.

Dam dalve læ manga duhat barggo-olbmuk Kristianiast bargo-kætta, ja si læk jure nælggomen. Si læk saddim adnomgirje stuorradiggai. Stuurradiggest læi æska laje arvvalus dam aše birra. Ædnag barggek legje boattam stuorradiggevisoi gulddalam varas stuorradiggeolbmai arvvalusa sin adnom birra.

Stuurradiggeolmai Galsapappa Eriksen buvti ouddan dam arvvalusa, atte stuorradigge bevilgge 100,000 kr.,

vai kruvnabarggo (balgesbarggo, jernbanabarggo j. n. v.) satta ouddemusta alggujuvvut, nuft atte barggek ožžuk bargo. Su arvvalus manai čađa. Stuuradiggeolmai Nissen buvti dam arvvalusa ouddan, atte stuuradigge bevilgge 40000 kruvna, mak jukkujuvvujek barggidi, vai si ožžuk ällamuša vuostas hättai. Son šaddai aibas okto daina arvvalusaines.

Barggek, guđek legje stuuradiggesalast, muossetutte dai gaskai stuuradiggeolmaid. Si čurvvu: »Bargol bargol!« daihe. »Laibe! laibe!« Stuuradigge præsidenta (oudastolmai) fertti dai gaskai ain šiggot sin ja jaskodattet.

Brävva Navuonast.

Mannam čavča čallim mon moade sane gruvvabarggo birra dabe; mutto dalle læi ära lagaš bruga dabe go dal. Dal læ dabe dušše moade loge olbma vela bargost. Nu ollok læk erit bigjujuvvum. Vuojetægji lokko i læk dal æmbo go gavce mutto čakčag legje njöelljad lokkai. Muittaluvvu, atte guokta jage galggek si adnet dušše gæččalambargo. Dal si ænas dušše occek malma. Mutto dat læ jakkemest, atte i dat heittujuvvu gal aibas; dastgo dasa læ golatuvvu nu ollo ruđak. Oska laje ožžu dalge guokta oalle stuurra garddeme garvesen gruvvabaikai. Insjenora orro nubbest. Barggi bæivebalka læ læmaš dam dalve kr. 2,75 ja 3 kruvna.

Dabe læ dal olbmuk mælgad visudet mannam Finmarkoi. Savvamest lifčē, atte dak olmušriebok galgase fidnet dobbe juoida.

Čiečča nuora olma galggek dabe dam gidage vuolget vuodon Alaskai.

April manost 1905.

W.

Soavatus.

Min blađde læ ouddal juo muittalam atte ruošasoatteflaate jođededines soattebaikai stajedi Engelanda fiskarflaatta Nordsjønест lakka Engelanda. Dam fastes mænnodæme diti læ Ruošarika dal ferttim makset Engelandi 65000 pund (bagjel 1 milion kruvna) soavatussan.

Luossalaka.

Stuuradigge læ dal addam ođđa luossalaga, mi mærreda maidai, atte golbma bæive juokke vakost i læk

loppe bivddet luosaid kilanutigum.

Dalkas raddedavddi.

Proffessor Guiseppe Levi Italiast læ muittalam Italia gonagassi, atte son læ dal fuobmašam muttom lagaš ođđa dalkasa, mi veltakætta satta buoredet juokkehaža gæst læ raddevikke.

Dat fuobmašæbme šadda stuora buristsivdnadussan olmušsokkagoddai. Raddedavdda lægo læmaš dam ragjai okta daina davdaim, mast ollo olbmuk juokke jage jabmek.

Muittalus dam ođđa dalkas birra berre daddeke vuostaivaldujuvvut æpedemin. Olbmuk halidek vuost oážžot oaidnet, lægo dat dalkas nu buore, atte dat veltakætta buorida raddevige. I læk nu bære gukke aigge dam ragjai, go muttom tuiskalaš professor Koch maidai doaivoi, atte son læi fuobmašam daggar dalkasa, mi buoreda raddevige. Obba mailme olbmuk illodegje dalle; mutto go su dalkas adnujuvvui, de nogai olbmuin doaiva dam dalkasi, dainago dat i sattam buoredet raddedavda.

Soaldatiskuvilla Finmarkost

algga Jokkanjalmost Alatægjost 22ad juni ja Varjagest 29ad juni boatte gæse.

Dam gæse

arvvalek Norga doaktarak dakkat oappaladamræiso Finmarkoi. Sist galgga læt sierra damppa ja sin lokko šadda 120.

Nuftgo mi muitep, legje dast oudeb gesid studentak ja skuvlaolbmak oappaladamen Finmarko.

Gonagaslaš loppadaddam.

Oudeb nummarest muittalæimek mi, atte prins Gustav Adolf læi loppadaddam ovtain engelas prinsesain, gæn namma læ Margaret. Avisak muittalek dal, atte soai galggaba naitalet boatte gæse.

Dal muittaluvvu, atte Spanien nuorra gonagas Alfonso læ loppadaddamen prinsesain Viktoria Patrica, gutte læ prinsesa Margaret oabba.

Prinsessa Viktoria Patrica Helene Elisabet læ 19 jage boares ja gonagas Alfonso guovta mano nuorab.

Suokkanpappan Davvesidi (Lebesbyi) læ dal namatuvvu kapelana A. S. Johnsen.

Soade algo rajest

galggek læt Ruošarikast saddijuvvum soattebaikai oktibuok 755000 olbma.

Tuiska kæisar

galgga maidai boatte gæse dakkat oappaladamræiso min ædnami.

Mirbmos dapatus Ruodarikast.

Suokkanpappa C. Danielson Sjöfos sorbmijuvvui æska laje. Dat læi su ječas bardne, gutte maidai læi pappa, gutte sorbmi su. G. Sjöfors læi læmaš maņeb aiggai lossamielast, ja doaktar læi su goččom dakkat rumaslaš bargoid. Son læi muttom bæive muoraid čuollamen, go son fast ožžotalai ja lappeti mielaides. Son čuolasti su aččes, gutte bodi su lusa. Ačče jami dakkaviđe.

Diedetusak.

Buokak guđek aigguk assurerit ječasek hægga »Gjensidig Livsforsikring« selskapest, sattek oážžot bajasčuvvgitusa dam birra ja sisačallujuvvut

Ekspeditørast A. N. Arnesen
Andsnæs.

»Huslægen« doaktargirje læ oážžomest oastet

Ekspeditørast A. N. Arnesen
Andsnæs.

Juokke lagaš rorak læk oážžot oastet

Ekspeditørast A. N. Arnesen
Andsnæs.

Goarrommaskinak ja gierrammaskinak læk mu bokte vuovddet, ja ige darbašuvvu makset oktanaga buok. Adnujuvvum maskinak divvujuvvujek mu bokte.

Ekspeditøra A. N. Arnesen
Andsnæs,
Finmarken.

Jakkebælle 1904

»Sagai Muittalægjest«, buok 12 nummar, læ ain oážžomest, go saddijuvvu 60 øra ja 15 øra porton, oktibuok 75 øra redaktøri, gæn adresse læ: A. Larsen, Kvalsund.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkausast, Sizerfiorast.